

عشق را شناختم

تاریخ: ۲۲/۱۲/۱۳۹۹

زمان مطالعه: ۷ دقیقه

■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □

خواننده: سامی یوسف

■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □

♪ I only knew love when I knew love of Thee,
من عشق را تنها زمانی شناختم که با عشق تو آشنا شدم،
I sealed up my heart against Thy enemy.
من قلبم را در مقابل دشمن تو ممنوع‌الورود کرده‌ام.
I stood long in converse with Thee, who doth see
من مدت‌ها در گفتگو با تو بودم،

My heart's inner secrets, but Thou I don't see.

که رازهای درونی قلبم را می‌دانی، به جز تو کسی را نمی‌بینم.

My love is twin loves, yet the twain are for Thee,

عشق من، دو عشق است، اما هر دوی آنها برای توست،

The first's for Thy love, and the other's for Thee.

اولین آن، عشق به عشق توست و دیگری، عشق به خود تو.

And as for the first, which is love of Thy love:

و اما اولی، که عشق به عشق توست، چنین است:

Remembrance complete, not distracted from Thee.

ذکر و یاد کامل تو، و نه [حتی ذره‌ای] منحرف [و غافل] از تو.

And as for the second: my true love of Thee,

و دومی: [یعنی] عشق حقیقی من به تو، چنان است که،

I see Thou as present in all that I see.

من تو را در هر آنچه مشاهده می‌کنم، حاضر می‌بینم.

All praise to Thy name, and no praises for me,

تمام ستایش‌ها مخصوص نام توست، و هیچ ستایشی از آن من

نیست،

For Thine is the glory in all unity.

شُکوه و جلال در یگانگی محض، تنها از آن توست.

عَرَفْتُ الْهَوَى مُذْ عَرَفْتُ هَوَاكَ

من عشق را از زمانی شناختم که با عشق تو آشنا شدم،

وَ أَغْلَقْتُ قَلْبِي عَلَى مَنْ عَدَاكَ

و [درا] قلبم را به روی دشمنان تو بسته‌ام.

أَحِبُّكَ حُبِّينِ،

من تو را با دو عشق دوست دارم،

حُبَّ الْهَوَى وَ حُبًّا لِأَنَّكَ أَهْلٌ لِذَاكَ

عشق به عشق تو و عشق به این خاطر که تو شایسته آن هستی.

فَأَمَّا الَّذِي هُوَ حُبُّ الْهَوَى

اما آن عشقی که دوست داشتن عشق توست،

فَشُغِّلِي بِذِكْرِكَ عَمَّنْ سِوَاكَ

همان مشغول بودن من به یاد تو، از هر آنکه جز تو، است.

وَ أَمَّا الَّذِي أَنْتَ أَهْلٌ لَهُ

و اما، آن عشقی که تو شایسته آن هستی،

فَلَسْتُ أَرَى الْكَوْنَ حَتَّى أَرَكَ

[چنان است که] از آن هنگام که تو را دیده‌ام، دیگر دنیا را نمی‌بینم.

فَلَا الْحَمْدُ فِي ذَا وَ لَا ذَاكَ لِي

پس ستایش، نه در آن عشق و نه در این، از آن من نیست،

وَ لَكِنْ لَكَ الْحَمْدُ فِي ذَا وَ ذَاكَ

بلکه ستایش هم در آن عشق و هم در این، تنها مخصوص توست ♪♪

■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □

ترانه سرا؛ رابعه عدویه آهنگ ساز؛ ملودی اندلس آلبوم؛ برکت

ردیف؛ ۹

■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □

سبک: سنتی اسلامی (اندلس)

امتیاز: ۵/۳

■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □

نکات علمی:

گردآوری:

■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □

توضیحات:

نویسنده:

■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □

📺 لغت نامه: 📺

📖 کتاب: 📖

■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □

📺 کیفیت: 📺 HD_Frame1773

📺 حجم: 📺 MG60

■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □

🕒 زمان: 🕒 ۰۴:۱۷

📺 فرمت: 📺 MP4

■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □ ■ □

♻️ اشتراک‌گذاری این مطلب برای تمام دوستان‌تان الزامی است ♻️

🌐 برای مشاهده مطالب بیشتر به صفحه رسمی @YoSoFeFaTeMe
به‌روید 🌐

© تمام اطلاعات از سمت رسانه یوسف‌فاطمه در قانون کپی‌رایت
محفوظ است ©

❖ عالی‌ترین، محبوب‌ترین، زیباترین و خاص‌ترین مطالب
علمی‌تحقیقاتی‌اسلامی را با بهترین پردازش‌ها در رسانه یوسف‌فاطمه
مشاهده نمائید ❖



📢 جدیدترین مطالب رسمی رسانه یوسف فاطمه را در کانال های فعال ما



در سایت آرشیو

https://Archive.Org/Details/@YoSoFeFATeMe_IR

در وبلاگ فارسی

<https://YoSoFeFATeMe.PersianBlog.IR>

در شبکه اجتماعی اینستاگرام

<https://Instagram.CoM/YoSoFeFATeMe>

در پیام رسان تلگرام

https://TeleGram.Me/YoSoFeFATeMe_IR

در خدمات فیلم آپارات

<https://Aparat.CoM/YoSoFeFATeMe>

در شبکه پیام نما توئیتر

<https://Twitter.CoM/YoSoFeFATeMe>

در ایمیل الکترونیکی یاهو

<https://YoSoFeFATeMe@YAhoo.CoM>



مشاهده، دنبال کنید. 📢